



VOTE AS A FORCE BY NOVEMBER 8

11월 8일까지 함께 투표하세요

2022 California Midterm Election Guide

2022년 캘리포니아 중간선거 안내서

투표할 준비가 되셨습니까? ARE YOU READY TO VOTE?

1 유권자 등록이 되어 있습니까? AM I REGISTERED TO VOTE?

210월 24일까지 유권자 등록을 하세요.

VoterStatus.sos.ca.gov에서 유권자 등록 상태를
확인하거나 직접 등록하세요.

Register to vote by Oct 24. Check your registration status at
VoterStatus.sos.ca.gov or register in person.

2 투표용지는 어디에 있습니까? WHERE'S MY BALLOT?

등록된 모든 유권자는 우편으로 투표용지를 받게 됩니다.

WheresMyBallot.sos.ca.gov에서 투표용지를 찾으세요.

All registered voters will receive a vote-by-mail ballot. Locate
your ballot at WheresMyBallot.sos.ca.gov.

3 이슈를 조사하세요 RESEARCH THE ISSUES

캘리포니아 유권자들이 이번 선거에서 무엇을 결정할 것인지
아십니까? 자세히 알아보려면 계속 읽으세요!

Do you know what California voters will be deciding in this
election? Keep reading to learn more!

투표용지를 어떻게 반송합니까? HOW DO I RETURN MY BALLOT?

11월 8일 오후 8시까지 투표용지를 수거함, 투표소
또는 카운티 선거 사무소에 보내거나 제출하세요.

Mail or drop off your vote-by-mail ballot at a ballot drop box,
voting location, or county elections office by 8:00 p.m. on
November 8.



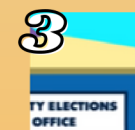
우편함 (우표 필요 없음)
mailbox (no postage needed)



투표용지 수거함
ballot drop box



스캔하세요



가까운 투표소
local polling place

가까운 수거함 및 투표소는 여기에서 찾을 수 있습니다:

FIND YOUR NEAREST DROPBOX OR POLLING PLACE HERE:

CAEARLYVOTING.SOS.CA.GOV

에 의해 지불된 광고 CENTER FOR EMPOWERED
POLITICS BALLOT MEASURE COMMITTEE,
NONPROFIT 501 (C) 4

중간선거는 무엇을 위한 것입니까?

WHAT IS A MIDTERM ELECTION FOR?

중간선거 또는 총선거는 대통령 임기 4년 중 두 번째 해인 미국 대통령 임기 중반에 실시됩니다. 하원 의원은 2년마다, 상원 의원은 6년마다 선출됩니다. 이 선거의 결과는 누가 의회에 있고 어떻게 법률이 만들어지는지 영향을 미칩니다.

11월에 캘리포니아 유권자들은 우리 커뮤니티에 영향을 미치는 문제에 대해 중요한 결정을 내릴 주 및 지역 지도자들을 선출하기 위해 투표소에 갈 것입니다. 유권자들은 또한 우리의 일상생활에 영향을 미치는 발의안들에 대해 투표할 것입니다.

우리의 목소리와 정치적 힘을 사용하여 지역사회를 위해 싸울 지도자를 선출하는 것이 우리의 권리이기 때문에 중간선거에 투표합니다. 11월 8일 투표소에 출석함으로써, 우리는 우리의 주와 국가가 어떻게 통치되는지에 대한 발언권을 확실히 갖게 됩니다.

Midterm elections, or midterms, are held in the middle of a U.S. Presidential term, during the second year of a president's four-year period in office. Members of the House of Representatives are elected every two years while members of the Senate are elected every six years. The result of these elections impact who is in Congress and how laws are made.

In November, California voters will go to the polls to elect state and local leaders who will make important decisions about issues that affect our communities. Voters will also weigh in on ballot measures that impact our everyday lives.

We vote in the midterms because it is our right to use our voice and political power to elect leaders who will fight for our communities. By showing up to the polls on November 8, we ensure that we have a say in how our state and country is governed.

중요한 날짜

IMPORTANT DEADLINES

10월 10일: 카운티 선거 사무소에서 투표용지 발송 시작
October 10: County elections office begin mailing ballots

10월 24일: 유권자 등록과 무편으로 투표용지를 받을 수 있는 마지막 날

October 24: Last day to register to vote and to receive ballot in the mail

11월 8일: 선거일
November 8: Election Day



유권자들은 무엇을 결정할 것입니까?

WHAT WILL VOTERS BE DECIDING?

캘리포니아 유권자들은 다음 공직에서 그들을 대표할 후보자를 선출할 것입니다: California voters will be electing leaders to represent them in the following offices:

미국 상원의원 | US Senate

주지사 | Governor

법무장관 | Attorney General

국무장관 | Secretary of State

미 의회 하원 | US Representative in Congress

공립학교 교육감 | Superintendent of Public Instruction

주상원의원 | State Senator

대법관 | Supreme Court Justices

추가 지역 및 주 전체 직책 |

Additional local and statewide positions

11월 8일 캘리포니아를 위해 함께 투표하세요

ON NOVEMBER 8 VOTE AS A **FORCE** FOR CALIFORNIA

조기 투표하세요!

VOTE EARLY!

오늘 투표하세요!

VOTE TODAY!

WHAT PROPOSITIONS WILL BE ON THE BALLOT?

YES PROP 1: REPRODUCTIVE FREEDOM

Guarantees reproductive freedom in the California Constitution by saying that the state cannot deny or interfere with a person's right to have an abortion and use contraceptives.

The Facts

Reproductive justice is when people have the right to have children, not have children, and to parent in safe communities.

Abortions are a common medical service and a vital part of reproductive health.

Restrictions on reproductive freedom cause harm to women of color.

Vote YES on Prop 1

California leads the country in its protections for reproductive freedom, especially now that the Supreme Court overturned the federal right to have an abortion. Let's ensure that the right to abortion access and reproductive health is protected for all!

어떤 발의안들이 투표 용지에 나올 것입니까?

1번 발의안: 생식의 자유에 대한 헌법의 권리

예

캘리포니아 주는 낙태를 하기로 선택할 수 있는 기본권과 피임을 선택하거나 거부할 수 있는 기본권을 포함하는 생식의 자유에 대한 개인의 기본권을 명시적으로 포함하기 위해 캘리포니아 헌법을 개정합니다.

사실들

재생산 정의란 사람들이 아이를 가질 권리, 아이를 갖지 않을 권리, 그리고 안전한 지역 사회에서 부모가 될 권리를 갖는 것입니다.

낙태는 일반적인 의료 서비스이며 생식 건강의 필수적인 부분입니다.

생식의 자유에 대한 제한은 유색인종 여성들에게 해를 끼칩니다.

1번 발의안에 찬성 투표하세요

캘리포니아는 특히 미국 대법원이 낙태를 할 수 있는 연방정부의 권리를 뒤집은 지금, 생식의 자유에 대한 보호에서 국가를 앞서고 있습니다. 모든 사람에게 낙태와 생식 건강에 대한 권리가 보장되도록 합시다!

NEUTRAL PROP 26: SPORTS BETTING

Sports betting, aside from horse racing, is not currently legal in California. This proposition would allow in-person sports betting at designated horse racetracks and at casinos operated by federally recognized Native American tribes. It would also allow additional kinds of gambling at tribal casinos, like roulette and dice games like craps.

26번 발의안: 스포츠 베팅/도박

중립

경마를 제외한 스포츠 베팅/도박은 현재 캘리포니아에서 합법적이지 않습니다. 이 발의안은 지정된 경마장과 연방이 인정한 아메리카 원주민 부족에 의해 운영되는 카지노에서 직접 스포츠 베팅을 허용하도록 합니다. 또한 룰렛 및 크랩처럼 주사위 게임 같은 추가적인 종류의 도박을 부족 카지노에서 허용합니다.

NO PROP 27: ONLINE GAMBLING

Allows licensed Native American tribes and gambling companies to offer online sports betting. If passed, licensed tribes must give up some of their rights under federal law. It also increases the chance that minors would have access to online betting.

27번 발의안: 모바일 스포츠 도박

아니오

허가된 아메리카 원주민 부족과 주 밖의 도박 회사가 21세 이상 성인들을 위한 온라인 스포츠 베팅을 제공할 수 있도록 허용합니다. 만약 통과된다면, 면허를 가진 부족들은 기업들이 온라인 스포츠 베팅을 통제할 수 있도록 연방법에 따라 그들의 주권을 포기해야 합니다. 또한 미성년자들이 온라인 베팅에 접근할 수 있는 기회를 증가시킵니다.

조기 투표하세요!

VOTE EARLY!

오늘 투표하세요!

VOTE TODAY!

WHAT PROPOSITIONS WILL BE ON THE BALLOT?

YES

PROP 28: ARTS & MUSIC FUNDING

Supports additional funding for arts and music education in all K-12 public schools, including schools with high proportions of economically disadvantaged students. Directs \$1 billion per year of existing school funding for arts and music education.

어떤 발의안들이 투표 용지에 나올 것입니까?

28번 발의안:

공립학교 예술과 음악 교육 예산

경제 취약 계층 학생 비율이 높은 학교를 포함한 모든 초중고 (K-12) 공립학교에서 예술 및 음악 교육에 대한 추가 기금을 제공합니다. 예술 및 음악 교육을 위한 기존 학교 예산의 연간 10억 달러를 할당합니다.

예

NEUTRAL

PROP 29: DIALYSIS CLINICS

Imposes new requirements on dialysis clinics related to staffing, data reporting, and anti-discrimination. This proposition would require dialysis clinics to have at least one physician, nurse practitioner, or physician assistant present while patients are being treated. It also requires that clinics report infection data to the state and prohibits clinics from refusing treatment to people based on their insurance type.

29번 발의안: 신장 투석 클리닉

중립

인력 배치, 데이터 보고 및 차별 금지와 관련된 투석 클리닉에 새로운 요구사항을 부과합니다. 이 발의안은 투석 클리닉에 환자가 치료받는 동안 최소 한 명의 의사, 전문 간호사 또는 의사 보조사가 있어야 할 것을 요구합니다. 또한 클리닉이 감염 데이터를 주에 보고하도록 요구하고 클리닉이 보험 유형에 따라 사람들에게 치료를 거부하는 것을 금지합니다.

NEUTRAL

PROP 30: TAX FOR GREEN ENERGY

Increases tax on personal income above \$2 million by 1.75% to fund zero-emission vehicle subsidies, zero-emission vehicle infrastructure (such as electric vehicle charging stations), and wildfire suppression and prevention programs.

30번 발의안: 녹색 에너지에 대한 세금

중립

배출가스 제로 차량 보조금, 배출가스 제로 차량 인프라 (전기차 충전소 등), 산불 진압 및 예방 프로그램 자금을 마련하기 위해 200만 달러 이상의 개인 소득에 대한 세금을 1.75% 인상합니다.

YES

PROP 31: FLAVORED TOBACCO BAN

Upholds California legislation from 2020 to ban the sale of flavored tobacco products. This law bans flavored tobacco products—including cigarettes, e-cigarettes, vapes, and chewing tobacco—from being sold in stores and vending machines. Tobacco corporations' attempt to undo the law puts kids and teens at risk of getting access to flavored tobacco products.

31번 발의안: 가향 담배 금지

예

주 입법부가 2020년 제정한 가향 담배 제품의 판매를 금지하는 캘리포니아 법안을 지지합니다. 이 법은 담배, 전자 담배, 베이프 및 씹는 담배를 포함한 가향 담배 제품들이 상점과 자판기에서 판매되는 것을 금지합니다. 담배회사들이 이 법을 폐지하려는 시도는 어린이와 청소년이 가향 담배 제품에 접근할 수 있는 위험에 처하게 합니다.

조기 투표하세요!

VOTE EARLY!

오늘 투표하세요!

VOTE TODAY!

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

CAN I VOTE IN PERSON?

All California voters will receive a vote-by-mail ballot. However, you can still choose to vote in person. And if you vote in person, you can bring someone to assist you in completing your ballot. You can vote at the polls on Election Day, November 8, from 7:00 a.m. to 8:00 p.m. The location of your polling place is provided in your county Voter Information Guide mailed to you by your county elections official.

You can also find your polling place by calling (800) 345-VOTE (8683), visiting www.sos.ca.gov/elections/polling-place, or texting 'Vote' to GOVOTE (468683).

You can also vote early in person at your county elections office. To find where you can vote early, visit <https://caearlyvoting.sos.ca.gov/>.

WHAT IF I DON'T SPEAK ENGLISH?

California offers language assistance for voters in 10 Asian languages, including Chinese, Khmer, Korean, Tagalog, and Vietnamese. For language assistance in Chinese, dial (800) 339-2857.

I MISSED THE DEADLINE TO REGISTER TO VOTE. CAN I STILL VOTE?

Yes! California offers same-day voter registration. Visit your polling place or county elections office at <https://www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices/>.

자주 묻는 질문들

투표소에서 직접 투표할 수 있나요?

모든 캘리포니아 유권자는 무편으로 투표용지를 받게 됩니다. 그러나 여전히 직접 투표하는 것을 선택할 수 있습니다. 그리고 직접 투표하는 경우, 투표용지를 작성하는데 도움을 줄 사람을 데려올 수 있습니다. 11월 8일 선거일 오전 7시부터 오후 8시까지 투표소에서 투표할 수 있습니다. 투표소의 위치는 카운티 선거 관리위원회 공무원이 발송한 카운티 유권자 정보 안내서에 나와 있습니다.

또한 (800) 345-VOTE (8683)로 전화하거나, www.sos.ca.gov/elections/polling-place를 방문하거나, GOVOTE (468683)로 'Vote'라고 문자를 보내면 투표소를 찾을 수 있습니다.

카운티 선거 사무소에서 직접 조기 투표를 할 수도 있습니다. 조기 투표를 할 수 있는 장소를 찾으려면, <https://caearlyvoting.sos.ca.gov/>.

영어를 못하는 경우 어떻게 투표합니까?

캘리포니아는 중국어, 크메르어, 한국어, 타갈로그어, 베트남어 등 10개 아시아 언어로 유권자를 위한 언어 지원을 제공합니다. 한국어 언어 지원을 받으려면 (866) 575-1558 전화하세요.

전화로 언어 지원을 받으려면 <https://www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/voting-california/voter-hotlines>을 방문하세요.

유권자 등록 마감일을 놓쳤습니다. 그래도 투표할 수 있나요?

네! 캘리포니아는 당일 유권자 등록을 제공합니다. 투표소 또는 카운티 선거 사무소를 방문하세요 <https://www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices/>.

11월 8일 캘리포니아를 위해 함께 투표하세요
ON NOVEMBER 8 VOTE AS A FORCE FOR CALIFORNIA